



## AAK GENEL SATIŞ HÜKÜM VE ŞARTLARI

### 1. KAPSAM VE UYGULAMA

1.1. İşbu Genel Satış Hüküm ve Şartları ("Genel Hükümler"), AAK Grup şirketlerinden biri olan AAK Turkey Gıda Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi ("AAK") tarafından zaman zaman yapılan bütün satış ve teslimatlarla uygulanacaktır. Bu nedenle, AAK ile sözleşme akdedecek olan alıcının ("Alıcı") her türlü genel veya özel şartının veya hükümlerinin uygulanmasını hariç tutar. Genel Hükümler içerisinde AAK ve Alıcı'dan her biri ayrı ayrı "Taraflar" ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır.

1.2. AAK tarafından İşbu Genel Hükümler kapsamında teslim edilen bütün ürünler iş burada bundan sonra "Ürün" olarak anılacaktır.

1.3. İşbu Genel Hükümler'den sapmalar, ancak yetkili bir AAK yöneticisi tarafından yazılı olarak onaylanmış olması durumunda bağlayıcı olacaktır.

### 2. ÜRÜNLERLE İLGİLİ DETAYLAR

Ürün'ün ağırlıklar, fiyatları, teknik özellikleri ve diğer özellikleri ile ilgili herhangi bir detay, ancak AAK ile Alıcı arasında yazılı olarak açık bir şekilde üzerinde uzlaşmış olması halinde ve bu ölçüde AAK için bağlayıcı olacaktır.

### 3. TEKLİF (İÇAP)VE KABUL

AAK tarafından yapılan bütün teklifler (icap) sadece teklifle belirtilmiş olan süre boyunca geçerlidir. Eğer herhangi bir süre belirtilmemişse, teklif sadece teklifin yapıldığı gün süresince geçerli olacaktır. AAK tarafından yazılı olarak kabul edilmediği sürece hiçbir teklif AAK için bağlayıcı olmayacaktır.

### 4. TESLİMAT VE TESLİMAT ZAMANI

4.1. Taraflar yazılı olarak aksini kararlaştırmadığı sürece, Ürün AAK sahasından "EX WORKS" olarak ("INCOTERMS"ün en son geçerli olan versiyonu uyanca) teslim edilecektir.

4.2. Taraflar yazılı olarak aksini kararlaştırmadığı sürece, üzerinde uzlaşmış olan Ürün miktarının ilgili sözleşme süresi boyunca eşit olarak bölünmüş bir şekilde teslim edileceği varsayılır. Birbirini takip eden teslimatlar söz konusu olduğunda, her bir teslimat ayrı bir satış olarak kabul edilecektir. Talep üzerine teslimat söz konusu olduğunda, herhangi bir sipariş iptali, ilgili satış sözleşmesinde yer alan koşullar uyanca yapılacaktır; eğer ilgili satış sözleşmesi sipariş iptali konusunda herhangi bir koşul içermiyorsa, iptalin miktar, teslimat yeri ve diğer koşullara bağlı olarak arzu edilen teslimat tarihinden makul bir süre önce yapılması gerekmektedir. AAK tarafından yazılı olarak kabul edilmediği sürece, herhangi bir iptal AAK için bağlayıcı olmayacaktır.

4.3. Yazılı olarak aksini kararlaştırılmadığı sürece, Alıcı'nın (i) üzerinde uzlaşmış olan teslimatın iletir bir tarihe erteleme veya (ii) üzerinde uzlaşmış olan teslimat başlangıç tarihini değiştirme veya (iii) üzerinde uzlaşmış olan miktarı sözleşme süresi içerisinde diğer bir şekilde yeniden tahsis etme (teslimat programını değiştirme) hakkı, AAK'nın söz konusu sapma nedeniyle martuz kalacağı fiili kayıp, maliyetler ve masrafları ek olarak, yukarıda yer alan (i) ile (ii) de yer alan hallerden etkilenen üzerinde uzlaşmış olan miktarın metrik tonu başına 20 EURO'ya eşit tutarda (fakat teslimatlar için uzlaşmış olan para biriminin EURO'dan farklı olması durumunda, söz konusu para biriminde ödenmek kaydıyla) bir cezai şartı AAK'ya ödemediğe, olmayacaktır.

4.4. Alıcı, sözleşme süresinin bitimi itibarıyla bir Ürün'ün üzerinde uzlaşmış olan miktarının tamamını teslim almadığı takdirde, AAK, tamamen kendi takdirine bağlı olarak şu iki haktan birini kullanabilir: (i) Alıcı'nın sözleşme kapsamındaki Ürün miktarının geri kalan kısmının tamamını teslim almasını ve uygun şekilde ödemesini yapmasını talep etme ya da (ii) Ürün'ün geri kalan kısmıyla ilgili olarak sözleşmeyi feshetme. AAK'nın sözleşmeyi feshetmeyi tercih etmesi durumunda, Alıcı sınırlama olmaksızın, ham madde maliyetleri, ticari zararlar ve işgücü maliyetleri dâhil ve fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, AAK'nın söz konusu feshi nedeniyle martuz kalduğu bütün zarar, maliyet ve masrafları için adli ve makul bir tazminatı AAK'ya ödeyecektir. Herhangi bir süpheye mahal vermemek adına, teslimatın tanker ile yapılması halinde, tankerde yer alan Ürün'ün kararlaştırılan teslimat tarihinden itibaren 1 günden fazla süre geçmesine rağmen Alıcı tarafından teslim alınmaması halinde, AAK beklenen süreye tekabül eden masrafı Alıcı'ya yansatacaktır.

4.5. AAK'nın Ürün'ün Alıcı'ya teslimatının gecikebileceğine inanması için makul bir sebep bulunması durumunda, AAK, derhal Alıcı'ya bildirirde bulunacaktır. Gecikmenin Alıcı için önemli bir soruna sebep olması durumunda, söz konusu gecikme aşağıdaki 13. maddede uyarınca bir mücbir sebebin sonucu olmamak kaydıyla, Alıcı'nın söz konusu teslimatı iptal etme hakkı olacaktır.

4.6. Eğer teslimatın gecikmesi AAK'dan kaynaklıyorsa, Alıcı sadece AAK'nın yetkili bir yöneticisi ile ayrıca yazılı olarak anlaşılıysa tazminat hakkına sahip olacaktır. AAK, hiçbir şekilde, teslimattaki bir gecikmeden kaynaklanan salt maddi kayıp veya zararlar veya herhangi bir dolaylı zarar veya kayıp sorumlu olmayacaktır.

4.7. AAK'nın Alıcı'nın teslimatlar karşılığında ödeme yapma kabiliyetini sorgulamak için meşru bir sebebi olması durumunda, AAK'nın herhangi bir zamanda bir teslimatı yerine getirmeme hakkı olacaktır. Fakat talep üzerine, Alıcı'nın teslimatın bedelini peşin olarak ödemesi veya teslimat karşılığında AAK tarafından makul şekilde kabul edilebilecek bir teminat göstermesi durumunda AAK teslimatı yerine getirmeme hakkını kullanamaz.

4.8. Alıcı'nın özel siparişine binaen ve Alıcı'nın kendi mal kabul kriteri uyanca Taraflarca mutabık kalınan raf ömrü süresine bağlı olarak üretilen ve söz konusu raf ömrü gözetilerek Taraflarca teslim tarihi belirlenen Ürünlerin, söz konusu teslim tarihinde Alıcı tarafından teslim alınmaması halinde, Ürünler AAK tarafından Alıcı'nın onayı aranmaksızın gecikmeksizin teslim edilecektir. Alıcı, bu şartlarda kendisine teslim edilen Ürünü almaktan kaçınmayacağına, kaçınması halinde ürünün teslim edilmiş gibi bedelini ödemek zorunda kalacağına, AAK'nın sevkiyatı dolayısıyla, nakliyeden ve/veya diğer herhangi bir masraftan kendisinin sorumlu tutulacağına kabul, beyan ve taahhüt etmektedir.

### 5. VERGİLER VE ÜCRETLER

Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadığı sürece, Ürün'ün varış ülkesine teslimatı ve Türkiye'de Ürün'ün satışı ile ilgili uygulanabilir bütün vergiler, ücretler, gümrük veya ithalat harçları Alıcı tarafından ödenecektir.

### 6. AĞIRLIK

Üzerinde uzlaşmış olan sözleşme fiyatını etkilemeksizin, tedarik edilen Ürün'ün miktarı, beş (5) metrik tonu aşmamak kaydıyla, üzerinde uzlaşmış olan sözleşme ağırlığından yüzde beşe (%5) kadar fazla ya da eksik olarak sapabilir. Sözleşme ağırlığının yüzde beşinden veya beş (5) metrik tondan daha fazla artı ya da eksik sapması durumunda, Taraflar söz konusu sapmanın Ürün'ün fiyatını nasıl etkileyeceği konusunda bir anlaşmaya varacaklardır. Ürünün ağırlığı, nihai olarak AAK tarafından bu amaçla özel olarak kalibre edilmiş tartılar, ölçüm aletleri veya debimetreler kullanılmak suretiyle tespit edilir.

### 7. FİYAT

7.1. Teslimat tarihinden önce, harçlar, vergiler veya diğer resmi ücretlerde Ürün'ün temin edilmesine ilişkin maliyetleri arttıran önemli ve AAK tarafından daha önce öngörülmemeyen değişiklikler olması halinde, AAK'nın ilgili sözleşme fiyatını tadil etme hakkı olacaktır. Sözleşme fiyatının işbu madde uyarınca tadil edilmesinde, AAK, harçlar, vergiler veya diğer resmi ücretlerdeki fiyat tadiline sebebiyet veren değişiklik hakkında bilgi edinmesinden sonra mümkün olan en kısa süre içerisinde Alıcı'ya da bu yönde bilgi verecektir.

7.2. AAK, sözleşme tarihinden teslimat tarihine kadar olan süreçte, AAK'nın makul kontrolü dışındaki olaylar veya durumlar nedeniyle ortaya çıkan maliyet artışlarını telafi etmek amacıyla, anlaşılan fiyatların yeniden mütazake edilmesini talep etme hakkını saklı tutar. Bu tür artışlar, ilgili sözleşme tarihinden sonra çıkarılan veya yürürlüğe giren diğer mevzuat ve düzenlemeler nedeniyle olanlar da kapsar. Taraflar, AAK'nın böyle bir mütazakeyi başlatmasından sonraki 30 gün içinde revize edilmiş fiyatlar konusunda anlaşmaya varmazlarsa, AAK ilgili sözleşmeleri sona erdirmeye ve bu kapsamda yerine getirilmesi gereken herhangi bir taahhütten muaf tutulmaya hak kazanır.

### 8. ÖDEME

8.1. Ödeme, en geç üzerinde uzlaşmış olan ödeme vadelerine göre vadesi geldiğinde yapılacaktır. Eğer belirli ödeme vadeleri üzerinde uzlaşılmasa, ödeme en geç AAK faturasında belirtilmiş olan vade tarihinde yapılacaktır. Teslimata ilişkin fatura, Ürün'ün Alıcıya taşınması için yüklemenin tarihine göre düzenlenebilir.

8.2. Ödemenin gecikmesi durumunda, AAK'nın ödeme vadesinden fatura tutarının tamamını tam olarak ödendiği tarihe kadar ödenmemiş tutar üzerinden faiz almaya hakkı olacaktır. Yıllık faiz oranı, ilgili tarihte Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası tarafından belirlenen temerrüt faiz oranı olacaktır.

### 9. MÜLKİYETİ MUHAFAZA

Ürün'ün üzerinde uzlaşmış olan fiyat, Alıcı tarafından eksiksiz olarak ödeninceye kadar Ürün'ün mülkiyeti AAK'ya aittir.

### 10. KUSURLAR VE EKSİK TESLİMAT

10.1. Eğer Ürün, teslim edildiği halde, yazılı olarak üzerinde uzlaşmış olan şartnamelere veya Ürün'ün imal edildiği ülkede yürürlükte olan emredici yasa veya düzenlemelere uygun değilse ya da teslim edilen Ürün'ün miktarı üzerinde uzlaşmış olan miktardan farklı ise, AAK kendi takdirine bağlı olarak ve masrafları kendisi tarafından karşılanmak kaydıyla, yeni Ürün teslim edebilir veya aldığı satın alma bedelinin ilgili kısır ya da eksik teslimata tekabül eden kısmını iade edebilir. AAK hiçbir koşul altında Ürün'ün Alıcı tarafından amaçlanan amaçına uygunluğundan veya belirli bir amaca uygunluğundan sorumlu olmayacaktır. AAK ayrıca hiçbir durumda Ürün'ün Alıcı tarafından uyum olmayan veya hatalı biçimde kullanılmasından veya saklanmasıdan ya da Alıcı'nın diğer bir şekilde AAK tarafından Ürün'ün herhangi bir açıdan idaresine ilişkin olarak verilen talimatlara uymamasından kaynaklanan kusurlar veya eksikliklerden sorumlu olmayacaktır.

10.2. Alıcı, teslimattan sonra derhal Ürün'ü dikkatli bir şekilde inceleyecek ve yukarıda 10.1. maddede belirtilen şekilde herhangi bir kusur veya eksiklik olması durumunda bunları gecikmeksizin yazılı olarak AAK'ya rapor edecektir. Alıcı'nın yapacağı herhangi bir hak talebinin geçerli olması için, söz konusu hak talebinin Ürün veya Ürün'ün herhangi bir kısmı kullanılmadan veya üretime dâhil edilmeden önce AAK'ya yapılması gerekmektedir. Her halükarda, satın alınan herhangi bir kusur veya eksiklik ile ilgili olarak AAK'ya yapacağı herhangi bir talepten, söz konusu talep teslimat tarihinden itibaren en geç doksan (90) gün içerisinde yazılı olarak AAK'ya iletilmediği sürece, feragat ettiği kabul edilir. AAK'ya Alıcı tarafından yapılan herhangi bir hak talebinin incelenmesi için makul şekilde fırsat verilir.

10.3. Herhangi bir hak talebine ilişkin bildirimde, Ürün'ün teslimat tarihini yanı sıra iddia edilen kusur veya eksikliğin belirtilmesi gerekmektedir. AAK'nın iddia edilen bir kusur ya da eksikliğe sahip herhangi bir teslimatı inceleme hakkı olacaktır. Yeni bir Ürün teslim etmeyi kabul etmesi durumunda, AAK'nın masrafları kendine ait olmak kaydıyla kusurlu ürünü toplayıp alma hakkı olacaktır.

### 11. ÜRÜN SORUMLULUĞU

11.1. AAK'nın, Ürün'ün sebebiyet vermiş olduğu herhangi bir piyasadan toplatma, fiziksel yaralanma veya mala verilen zarar (ürün sorumluluğu zarar) ile ilgili olarak, söz konusu durum Ürün'ün teslimatından sonra gerçekleşmiş ise sorumluluğu olmayacaktır. Ancak, ilgili yaralanma veya zarar yalnızca madde 10.1'de belirtildiği şekilde Ürün'den kaynaklanır ise, ve söz konusu kusurlar Alıcı tarafından makul bir şekilde tespit edilemeyecek ve kusurlara AAK'nın ihmalinin sebebiyet vermiş olması halinde ilk fikra uygulanmayacaktır.

11.2. AAK'nın Alıcı'ya teslim edilen Ürün nedeniyle herhangi bir üçüncü taraf karşı yükümlülüğü doğması ve AAK'nın işbu Genel Hükümler kapsamında sorumlu olmaması halinde, Alıcı, söz konusu yükümlülükle ilgili olarak AAK'ya tazmin edecek, savunacak ve zararlarını tazmin edecektir.

11.3. AAK'nın yukarıdaki 11.1. maddede belirtilen yükümlülüğü, - örneğin tasarım, imalat, kullanım talimatı veya ürünlerin etiketlenmesine ilişkin hata ya da aynı ürünün tedariki ya da aynı kusura sahip ürünlerin atfedilebilir belirli bir ortak sebepten kaynaklanan iki ya da daha fazla sayıda hak talebinden oluşan bir dizi hak talebi dâhil - meydana gelen her bir zarar başına on milyon (10.000.000) SEK karşılığında Türk Parası ile sınırlı olacaktır. Alıcı'nın, 11.1. maddede tanımlanan şekilde herhangi bir piyasadan toplatma, fiziksel yaralanma veya mala verilen zarar ile ilgili olarak AAK'ya yapacağı herhangi bir hak talebinden, söz konusu hak talebi Ürün'ün veya Ürünün herhangi bir kısmının kullanılacağı veya üretime dâhil edildiği tarihten itibaren en geç altmış (60) gün içerisinde yazılı olarak AAK'ya iletilmediği sürece, feragat ettiği kabul edilir.

### 12. SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

İşbu Genel Hükümlerde belirtilen durumlar haricinde AAK'nın Ürünlerle ilgili olarak hiçbir sorumluluğu olmayacaktır. Süpheye mahal vermemek adına, işburada yer alan aksi yöndeki hükümlere bakılmaksızın, söz konusu durumların Ürünün kusurlu ya da eksik olmasından kaynaklanıp kaynaklanmamasından bağımsız olarak, AAK hiçbir koşul altında herhangi bir üretim kayıbdan, kâr kaybından veya diğer salt ekonomik kayıp ve zararlar veya herhangi bir dolaylı kayıptan, maliyetten veya zarardan sorumlu olmayacaktır. Fakat AAK'nın sorumluluğuna ilişkin bu sınırlandırma, AAK'nın ağır kusurundan suçlu olduğunun ispatlanması durumunda geçerli olmayacaktır.

### 13. MÜCBİR SEBEP

AAK, Ürünün üretimini, teslimatını veya nakliyesini engellemeye veya önemli ölçüde zorlaştıran, AAK'nın kontrolü dışındaki koşulların (mücbir sebep) sebebiyet vermesi sonucu söz konusu engel ortadan kalkıncaya dek yükümlülüklerini yerine getirememekten sorumlu olmayacaktır. Söz konusu koşulların Ürüne ilişkin hak maddelerin temin edilmesinde yaşanan zorlukların yanı sıra bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla işgücüne ilişkin yaşanan anlaşmazlıklar, yangın veya diğer kazalar, sel, yaktı veya elektrik kesintileri, nakliye sıkıntıları, deniz yoluyla nakliye ile ilgili engeller veya kesintiler ve AAK'nın yükümlülüklerini yerine getirmesi için gerekli oldukları kabul edilen AAK'ya ait ekipman veya tesisler ile ilgili her türlü arıza ve kesintiler dahil, diğer zorluklar ve sorunları kapsadığı kabul edilir.

### 14. İHTİLAFLAR VE UYGULANACAK HUKUK

İşbu Genel Hükümler Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına tabidir. İşbu Genel Hükümler'den kaynaklanacak her türlü uyuşmazlıkta İstanbul Anadolu Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkili olacaktır.